



# La búsqueda del sentido

de Bhikkhu Bodhi

---

Buddha Soto Zen es una organización ubicada en Hialeah, Florida. Entre sus objetivos está el traducir al español las enseñanzas del Eminente Patriarca Eihei Dōgen y otros textos Budistas o comentarios hechos por prominentes autores budistas.

Las traducciones que ofrecemos están a disposición del público para ser descargadas **gratuitamente** a través de nuestra web. Este es nuestro modo de practicar *dhamma dana*; dar generosamente el Dharma a todos aquellos interesados en el estudio y práctica de la meditación y las maravillosas enseñanzas del Buda.

**Buddha Soto Zen opera completamente a base de donaciones que nos ayudan a cumplir con nuestros objetivos y nuestras metas. Quienes lo deseen pueden donar a través de nuestra web.**

---

[www.buddhasotozen.org](http://www.buddhasotozen.org)

# **La búsqueda del sentido**

de Bhikkhu Bodhi

por Buddha Soto Zen-Traducciones

[www.buddhasotozen.org](http://www.buddhasotozen.org)

Por mucho que el mundo moderno se enorgullezca de sus triunfos sobre las locuras y debilidades del pasado, parece que el progreso que nos atribuimos se ha comprado a un precio tan alto que pone en duda el valor de nuestros logros. Este precio ha sido nada menos que la creencia compartida de que nuestras vidas tienen un objetivo final. Aunque en otros tiempos los hombres y las mujeres vivían en un espacio en donde todo era producto de la imaginación colectiva, aún podían poseer un bien precioso del que nosotros carecemos profundamente: una creencia firme y optimista de que sus vidas cotidianas estaban inmersas en una penumbra de un significado imperecedero emanado de su relación con un objetivo trascendente.

Sin embargo, las actitudes moldeadas por el reduccionismo científico y la audacia tecnocrática de hoy en día, se han unido para extirpar de nuestras mentes incluso la más leve sospecha de que nuestra vida pueda tener un significado más profundo que la prosperidad material y la innovación tecnológica. Para un número creciente de personas de hoy la consecuencia de esta beligerancia ha sido una sensación generalizada de falta de sentido. Desprendidos de las amarras de una tradición espiritual de vida, nos encontramos a la deriva en un mar de confusión, donde todos los valores parecen arbitrarios y relativos. Flotamos sin rumbo por las olas del capricho, sin ningún propósito supremo de servir como la estrella polar de nuestros ideales, como la fuente inspirada por el pensamiento y la acción.

Pero así como la naturaleza poco puede tolerar un vacío, de la misma manera la humanidad poco puede tolerar una pérdida completa del sentido. De ahí que para evitar caer en el abismo del sinsentido nos aferramos a objetos flotantes, intentando sumergirnos en distracciones. Perseguimos el placer y el poder, buscamos aumentar nuestra riqueza y estatus, rodearnos de artilugios, invertimos nuestras esperanzas en relaciones personales que sólo ocultan nuestra pobreza interior. Sin embargo, al mismo tiempo que nuestro ensimismamiento en las distracciones nos ayuda a enfrentarnos con el vacío psicológico, también nos reprime de una

necesidad más profunda y todavía más insistente - el anhelo de una paz y una libertad que no depende de las contingencias externas.

Una de las grandes bendiciones de la enseñanza del Buddha es el remedio que puede ofrecer para el problema de la falta de sentido tan extendida en la vida humana en la actualidad. El Dhamma puede servir como una fuente de dirección, en primer lugar porque nos proporciona los dos requisitos de una vida plena: un objetivo final por el cual vivir y un conjunto de instrucciones claras pero flexibles por las cuales podemos avanzar hacia ese objetivo a partir de cualquier punto en nuestras vidas.

En la enseñanza del Buddha la búsqueda del objetivo final no comienza, como en las religiones teístas, con proposiciones acerca de un plan sobrenatural de salvación de conformidad con la fe. Se inicia, en cambio, concentrándose en un problema vivencial que es la misma esencia de la existencia humana. El problema, por supuesto, es el del sufrimiento cuyos límites van más allá de nuestro sometimiento inmediato al dolor, a la miseria y a la pena, y abarca todo lo que es condicionado, precisamente por su inestabilidad, su vulnerabilidad, su falta de sustancia permanente.

El objetivo de la enseñanza, el elemento incondicional que es Nibbana, llega entonces a tener una influencia decisiva sobre nuestra preocupación fundamental ya que es llegar a entenderlo como el cese del sufrimiento. Aunque por su propia naturaleza desafía todas las categorías limitantes del pensamiento conceptual, como el cese del sufrimiento, Nibbana es la respuesta final a nuestros anhelos más íntimos por una paz imperecedera, por la libertad completa de la tristeza, la ansiedad y la angustia. La forma en que la búsqueda de este objetivo se cruza con el curso de nuestra vida cotidiana se aclara con el análisis del Buddha acerca de la causa del sufrimiento. La causa del sufrimiento, nos dice el Buddha, se encuentra dentro de nosotros mismos, en nuestro deseo egoísta unido a la ignorancia ciega, en las tres raíces del mal que empañan nuestro compromiso normal con el mundo: la codicia, el odio y la ilusión. De ahí que la liberación del sufrimiento que buscamos está en la erradicación de estas tres raíces.

Orientar nuestra vida hacia la meta de la liberación del sufrimiento requiere que andemos por el camino que conduce a y se fusiona con el objetivo. Este camino es el Noble Sendero Óctuple, que pone fin al sufrimiento y a la esclavitud permitiendo que nos desvinculemos de las

causas del sufrimiento enterradas en nuestros corazones. Comenzamos el camino exactamente donde estamos, en medio del error y la impureza, y aclarando nuestros puntos de vista, transformando nuestras actitudes y purificando nuestras mentes, avanzamos por etapas hacia la realización directa del bien último.

Si la meta que apunta hacia el camino está más allá de los límites de la existencia condicionada, caminar por el sendero óctuple es descubrir dimensiones de un sentido anteriormente desconocido dentro de los límites de la existencia condicionada. Esta riqueza del sentido se deriva de una doble fuente. Una de ellas es el reconocimiento de que siguiendo el sendero nuestro sufrimiento disminuye así como el de los demás, y al mismo tiempo aumenta nuestra alegría, equilibrio mental y la paz. La otra fuente de sentido es la convicción de que los valores que estamos persiguiendo no son simplemente subjetivos y arbitrarios, sino que se basan en un orden absolutamente objetivo, en la naturaleza misma de las cosas.

El objetivo final al embarcarnos en el camino hacia el fin del sufrimiento no es sólo ya como una playa lejana, pero se refracta en nuestra experiencia como el desafío de superar las raíces de lo que no es saludable y de ayudar a nuestros semejantes a hacer lo mismo. Este desafío, la tarea de actualizar nuestro propio bien y el bien de los demás, se convierte al mismo tiempo en el núcleo interior del sentido de la vida misma: convertir la codicia en generosidad y renunciamiento, reemplazar el odio por el amor y la compasión, y disipar la ilusión con la luz de la sabiduría liberadora.

---

**Traducción:** © 2011 Buddha Soto Zen. Traducido por Nancy de la Rosa.

**Original:** © 1989 Buddhist Publication Society. BPS Newsletter cover essay no. 14 (Winter 1989). "The quest for Meaning," by Bhikkhu Bodhi. Access to Insight Edition, © 1998-2011.

**Uso:** Se puede copiar, reproducir en otro formato, imprimir, publicar y distribuir esta traducción al español a través de cualquier medio siempre que: (1) se ofrezca lo descrito *gratis* solamente; (2) se indique claramente que todo trabajo derivado de éste, incluyendo traducciones, proviene de esta fuente y (3) se incluya el texto completo de esta autorización en cualquiera de los productos derivados de esta traducción. En todo lo demás los derechos sobre la traducción en español están reservados.

**Buddha Soto Zen opera completamente a base de donaciones que nos ayudan a cumplir con nuestros objetivos y nuestras metas. Quienes lo deseen pueden donar a través de nuestra web, [www.buddhasotozen.org](http://www.buddhasotozen.org).**